

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 324
Sitzung vom 20/05/2025
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Vizegeneralsekretärin

Marion Markart

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Vicesegretaria generale

Betreff:

Genehmigung des Legacy-Plans für die
post-olympische Führung und
Instandhaltung der „Südtirol Arena Alto
Adige“

Oggetto:

Approvazione del Piano di Legacy per la
gestione e manutenzione post-olimpica
della “Südtirol Arena Alto Adige”

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

R1.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Die Autonome Provinz Bozen erkennt den hohen Wert des Olympischen Geistes an und trägt im Einklang mit den im Bewerbungsdossier eingegangenen Verpflichtungen zur Organisation der Olympischen und Paralympischen Winterspiele Mailand Cortina 2026 bei, auch um die grundlegende Werte und Prinzipien des olympischen Gedankens zu verbreiten.

Die olympischen Winterspiele gewinnen auch eine erhebliche Bedeutung daran, um das Image Südtirols und die Attraktivität seines Territoriums zu verbessern, mit potenziellen positiven wirtschaftlichen Auswirkungen;

Im Sinne des Landesgesetzes 12. November 2019, Nr. 11, und im Einklang mit dem olympischen Gesetz nimmt das Land auch am Organisationskomitee für die Olympischen und Paralympischen Winterspiele Milano Cortina 2026 teil. Auf diese Weise kann sie, im Einvernehmen mit den anderen teilnehmenden Körperschaften, die zur Organisation und Abwicklung der Spiele notwendige Unterstützung, gemäß den Bestimmungen des Bewerbungsdossiers und der Olympischen Charta des Nationalen Olympischen Komitees Italiens (CONI), die vom Internationalen Olympischen Komitee (IOC) genehmigt wurde, sowie gemäß dem am 24. Juni 2019 in Lausanne unterzeichneten Vertrages des Gastgebers (Host City Contract) gewährleisten.

Im Sinne des Landesgesetzes 12. November 2019, Nr. 11, ist das Land auch Teil der „Società Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 AG“ und des Gemeinsamen Olympischen Rates Mailand Cortina 2026.

Das Land beteiligt sich an den obgenannten Gremien auch in Übereinstimmung mit den entsprechenden staatlichen Vorschriften und insbesondere mit dem Gesetzesdekret vom 11. März 2020, Nr. 16, das mit Änderungen durch das Gesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 31 (das sogenannte "Olympische Gesetz") umgewandelt wurde. Mit Änderungen an demselben Gesetzesdekret, welches am 29. März 2022 in Kraft getreten ist, wurde der Artikel 3-bis mit dem Titel "Forum für die Nachhaltigkeit des olympischen und paralympischen Erbes" eingeführt, mit welchem das Forum "als Einrichtung zum Zweck des Schutzes des olympischen Erbes und der Förderung von Initiativen zur Bewertung der nachhaltigen Nutzung der für

La Giunta Provinciale

La Provincia Autonoma di Bolzano, nel riconoscere l'alto valore dello spirito olimpico, concorre, in coerenza con gli impegni assunti dalla stessa nel Dossier di candidatura all'organizzazione dei Giochi Olimpici e Paralimpici Invernali Milano Cortina 2026, a diffondere i valori e i principi fondamentali dell'Olimpismo.

I Giochi olimpici invernali assumono naturalmente rilievo anche in un'ottica di valorizzazione dell'immagine dell'Alto Adige e dell'attrattività del suo territorio, con potenziali riflessi economici positivi.

Ai sensi della legge provinciale 12 novembre 2019, n. 11, e in conformità alla Legge olimpica la Provincia fa parte del Comitato Organizzatore per i Giochi Olimpici e Paralimpici invernali Milano Cortina 2026. In tal modo essa può assicurare, d'intesa con gli altri Enti partecipanti, il necessario supporto per l'organizzazione e lo svolgimento dei Giochi, secondo quanto definito dal Dossier di Candidatura e dalla Carta Olimpica del Comitato Olimpico Nazionale Italiano (CONI), approvato dal Comitato Olimpico Internazionale (CIO), e con quanto stabilito nel Contratto Città Ospitante (Host City Contract), sottoscritto a Losanna il 24 giugno 2019.

Ai sensi della legge provinciale 12 novembre 2019, n. 11, la Provincia fa parte anche della "Società Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 S.p.a.", del Consiglio Olimpico congiunto e del Forum per la sostenibilità dell'eredità olimpica e paralimpica Milano Cortina 2026.

La Provincia partecipa ai suddetti organismi anche in conformità alla relativa normativa statale e in particolare al decreto-legge 11 marzo 2020, n. 16, convertito, con modificazioni, dalla legge 8 maggio 2020, n. 31 (c.d. "Legge Olimpica"). Con modifiche allo stesso decreto-legge, entrate in vigore dal 29 marzo 2022, è stato introdotto l'articolo 3-bis dal titolo "Forum per la sostenibilità dell'eredità olimpica e paralimpica", il quale ha istituito il Forum "quale organismo volto a tutelare l'eredità olimpica e a promuovere iniziative utili a valutare l'utilizzo a lungo termine delle infrastrutture realizzate per i Giochi, nonché il perdurare dei benefici sociali, economici e ambientali sui territori".

die Spiele errichteten Infrastrukturen sowie die Weiterführung der sozialen, wirtschaftlichen und ökologischen Vorteile in den Gebieten" eingerichtet.

Die Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung, ist ein Aktionsprogramm für Menschen, dem Planeten selbst und den Wohlstand. Sie besteht aus 17 Zielen für nachhaltige Entwicklung (Sustainable Development Goals, SDGs), die in ein umfassenderes Aktionsprogramm eingegliedert sind, das bis 2030 im ökologischen, wirtschaftlichen, sozialen und institutionellen Bereich erreicht werden soll und dem sich die Autonome Provinz Bozen angeschlossen hat. Auch das Internationale Olympische Komitee (IOC) hat einen neuen strategischen Zeitplan vorgeschlagen, die Olympische Agenda 2020+5, welcher 15 wichtige Empfehlungen und Richtlinien für die Olympischen Spiele und darüber hinaus enthält.

Die Autonome Provinz Bozen beteiligt sich an der Organisation der XXV. Olympischen Spiele und der XIV. Paralympischen Winterspiele 2026 mit dem Austragungsort für die Biathlon-Wettkämpfe in Rasen-Antholz, die "Südtirol Arena Alto Adige", im folgenden "Arena" genannt, welche im Eigentum der Gemeinde Rasen-Antholz ist, bereits mehrfach Austragungsort für große Biathlon-Veranstaltungen war, internationales Niveau erreicht hat und regelmäßig vom Biathlon-Organisationskomitee organisiert werden.

Mit dem Beschluss der Landesregierung Nr. 79/2023 wurde der Lenkungsausschuss für die Ausarbeitung eines Legacy-Plans (post-olympisches Führung und Instandhaltungsplan) für die „Arena“ in Antholz für die Durchführung der folgenden spezifischen Aufgaben eingesetzt.

1. Ernennung eines externen Sachverständigen der Gemeinde- und Landesverwaltungen, zur Ausarbeitung des „Plans“ und zur Koordinierung der Sitzungen des Lenkungsausschusses;
2. Gestaltung von Richtlinien, welche die Angaben für eine korrekte Abfassung des „Plans“ enthalten;
3. der Landesregierung den „Plan“ zur Genehmigung vorzuschlagen, aufgrund welcher anschließend die Ausschreibung der Konzession zur Führung der "Arena", von der Gemeinde durchgeführt werden soll;
4. Überwachung des Verfahrens zur Vergabe der Konzession für die "Arena".

Mit Beschluss der Gemeinde Rasen-Antholz Nr. 128/24 vom 17. April 2024 wurde das

L'Agenda 2030 per lo Sviluppo Sostenibile è un programma d'azione per le persone, il pianeta e la prosperità. È costituita da 17 Obiettivi per lo Sviluppo Sostenibile – Sustainable Development Goals, SDGs – inquadrati all'interno di un programma d'azione più vasto e da raggiungere in ambito ambientale, economico, sociale e istituzionale entro il 2030 e alla quale la Provincia autonoma di Bolzano aderisce. Anche il Comitato Olimpico Internazionale (CIO) ha proposto una nuova tabella di marcia strategica, l'Agenda Olimpica 2020+5, che include 15 raccomandazioni chiave e che guida verso le Olimpiadi e oltre.

La Provincia autonoma di Bolzano partecipa all'organizzazione della XXV edizione dei Giochi Olimpici e alla XIV edizione dei Giochi Paralimpici invernali 2026 e ha come sede di gara la Venue di Anterselva per lo svolgimento della competizione del Biathlon presso l'Arena "Südtirol Arena Alto Adige", di seguito "Arena", di proprietà del Comune di Rasun Anterselva, già sede di grandi eventi di Biathlon, posizionata a livello internazionale e già regolarmente organizzati dal Comitato organizzatore Biathlon.

La delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 79/2023 ha istituito il Comitato di indirizzo ai fini dell'elaborazione di un Piano di Legacy (gestione e manutenzione post-olimpica) dell'"Arena" ad Anterselva per lo svolgimento dei seguenti compiti di indirizzo:

1. nominare un esperto esterno alle amministrazioni comunale e provinciale ai fini dell'elaborazione del "Piano" e del coordinamento delle sedute del Comitato di indirizzo;
2. fornire le direttive di indirizzo con gli elementi per la corretta stesura del "Piano";
3. proporre alla Giunta Provinciale l'approvazione del "Piano" per il successivo appalto della concessione di gestione dell'"Arena" da eseguire da parte del Comune;
4. monitorare la procedura dell'appalto della concessione dell'"Arena".

Con delibera del Comune di Rasun-Anterselva n. 128/24 del 17 aprile 2024, la ditta Vevaios

Unternehmen Vevaios GmbH mit der Koordination und Abwicklung des gesamten Verfahrens, des Legacy Komitees und der Stakeholder, sowie mit der Ausarbeitung der Dokumentation als Grundlage für die Ausschreibung der Struktur und für:

- die strategische Ausrichtung des Projektes im Einklang mit den zu erreichenden Zielen;
- die Planung der notwendigen Aktivitäten und Ressourcen und deren Überprüfung;
- die Verwaltung der Fristen, Meilensteinen und Zeitpläne für die Umsetzung;

Ziel des Projektes ist die langfristige Nutzung der für die olympischen Winterspiele 2026 errichteten Infrastrukturen zu fördern und den sozialen, wirtschaftlichen und territorialen Nutzen des Großereignisses zu erhalten, wobei der Schwerpunkt auf Inklusion und Beeinträchtigung gesetzt wird.

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3/25 vom 26. Februar 2025 wurde gemäß Art. 176 des Legislativdekretes. 36/23 in geltender Fassung die Vergabemodalität für die Konzession zur Verwaltung der „Arena“ ab 1. August 2026 festgelegt. Da die Gemeinde Rasen-Antholz nicht qualifiziert ist, die zukünftige Konzessionsvergabe auszuschreiben, wird das Vergabeverfahren von der Gemeinde Bozen abgewickelt. Die entsprechende Vereinbarung wurde ebenfalls genehmigt.

Die Gemeinde Rasen-Antholz, Eigentümerin der „Arena“, hat den Führungs- und Instandhaltungsplan zum Zweck der Ausschreibung der Konzession des Stadions auf der Grundlage der Aufgaben des eingesetzten Komitees erstellt.

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 18/25 vom 10. April 2025 hat die Gemeinde Rasen-Antholz den Plan genehmigt. Der Legacy-Plan steht zur Genehmigung an und ist zusammengefasst wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses.

Der Legacy-Plan für die Verwaltung und Wartung nach den Olympischen Spielen, der von der Gemeinde Rasen-Antholz vorgelegt wurde, entspricht den festgelegten Zielen und Vorgaben und basiert auf den inspirierenden olympischen Prinzipien und der Bewerbung für die Olympischen Winterspiele 2026." Die dargelegten Investitionen zur Modernisierung der 'Arena' und der Verwaltung nach den Olympischen Spielen sind Teil dieses

s.r.l., è stata incaricata del coordinamento e della gestione dell'intero procedimento, del Comitato Legacy e degli stakeholder, nonché della preparazione della documentazione di base per l'appalto della nuova gestione della struttura e per elaborare:

- l'orientamento strategico del progetto in linea con gli obiettivi da raggiungere;
- la pianificazione delle attività e delle risorse necessarie e il loro controllo;
- la gestione di scadenze, milestones e tempi di realizzazione.

L'obiettivo del progetto è promuovere l'uso a lungo termine delle infrastrutture costruite per i Giochi olimpici invernali del 2026 e mantenere i benefici sociali, economici e territoriali del grande evento, con particolare attenzione all'inclusione e alla disabilità.

Con delibera del Consiglio comunale n. 3/25 del 26 febbraio 2025 è stata definita la modalità di affidamento per la concessione della gestione dell'„Arena“ a partire dal 1° agosto 2026, ai sensi dell'art. 176 Decreto legislativo 36/23 e successive modifiche ed integrazioni. Poiché il Comune di Rasun Anterselva non è qualificato per indire la futura gara di concessione, la procedura di affidamento sarà gestita dal Comune di Bolzano. La relativa convenzione è stata altresì approvata.

Il Comune di Rasun-Anterselva, proprietario dell'„Arena“, ha elaborato il Piano di gestione e manutenzione ai fini anche dell'appalto della concessione dello stadio, sulla base dei compiti del Comitato istituito.

Con delibera del Consiglio comunale n. 18/25 del 10 aprile 2025 il Comune di Rasun-Anterselva ha approvato il Piano. Il Piano di Legacy è oggetto di approvazione e, in sintesi, parte integrante di questa delibera.

Il Piano di Legacy di gestione e manutenzione post olimpica consegnato dal Comune di Rasun-Anterselva corrisponde a finalità e obiettivi prefissati, fondandosi sui principi olimpici ispiratori e di candidatura dei Giochi Olimpici invernali 2026. L'investimento esposto di ammodernamento dell'„Arena“ e della gestione post olimpica è parte di questo focus. Fondazione Milano Cortina 2026 evidenzia che la Legacy è parte nel ciclo di

Schwerpunkts. Die Stiftung Mailand Cortina 2026 betont, dass die Legacy ein Teil des Lebenszyklus der Olympischen Spiele ist, bezeugt durch die langfristigen Werte, die vererbt werde und sowohl die greifbaren als auch immateriellen Vorteile ausdrückt, die durch die Durchführung der Olympischen Spiele und Sportveranstaltungen entstanden sind.

Der Plan für das Olympische Erbe (Legacy) übermittelt von der Gemeinde Rasen-Antholz und bestehend aus den folgenden 9 Punkten, ist zusammengefasst als wesentlicher Bestandteil beigefügt:

1. Ausgangslage und Zielsetzung;
2. Strategische Ausrichtung und Vermächtnis;
3. Richtlinien die nachfolgende Nutzung;
4. Führung und Instandhaltung der Olympic Arena Südtirol Alto Adige;
5. Nachhaltigkeitsbericht - Orientierung an den 17 Nachhaltigkeitszielen (SDGs);
6. Vermächtnis Milano-Cortina 2026;
7. Wirtschaftliche Tragfähigkeit;
8. Sicherstellung zur Umsetzung des Legacy-Plans;
9. Verwaltungs- und Managementkontrollen.

Der Bürgermeister der Gemeinde Rasen-Antholz, Vorsitzender des Lenkungsausschusses für die Legacy, hat das Komitee am 20. März 2025 zur Vorstellung des Plans einberufen. Der Ausschuss hat denselben zur Kenntnis genommen, ihn besprochen und positiv bewertet. Am 26. März 2025 wurde der Plan für das olympische Vermächtnis auch den örtlichen Stakeholdern vorgestellt.

All dies vorausgeschickt und erwogen,

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. den Legacy-Plan (Beschluss des Gemeinderats vom 10. April 2025 Nr. 18) zu genehmigen, vorbehaltlich der Tatsache, dass die finanzielle Unterstützung durch das Land im Rahmen der geltenden Landesgesetzgebung, bei eventuell eintretenden Notwendigkeiten, erfolgen wird.
2. festzulegen, dass die „Legacy“

vita dei Giochi olimpici, ne testimonia i valori ereditari a lungo termine ed esprime benefici tangibili e intangibili avviati con la realizzazione dei Giochi Olimpici e degli eventi sportivi.

Il piano per l'Eredità Olimpica (Legacy) trasmesso dal Comune di Rasun Anterselva e composto dai seguenti 9 punti, è allegato in sintesi come parte integrante:

1. Situazione iniziale e obiettivi;
2. Orientamento strategico ed eredità;
3. Linee guida per l'utilizzo successivo;
4. Gestione e manutenzione dell'Olympic Arena Südtirol Alto Adige;
5. rapporto di sostenibilità - orientamento ai 17 obiettivi di sostenibilità (SDGs);
6. L'eredità di Milano-Cortina 2026;
7. Sostenibilità economica;
8. Garanzia dell'attuazione del piano di Legacy;
9. Controllo amministrativo e gestionale.

Il sindaco del Comune di Rasun-Anterselva, presidente del Comitato di indirizzo per la Legacy, ha convocato il Comitato in data 20 marzo 2025 per la presentazione del Piano. Il Comitato ha preso atto dello stesso, lo ha condiviso e valutato positivamente. In data 26 marzo 2025 il piano per l'eredità olimpica è stato presentato anche agli stakeholder locali.

Tutto ciò premesso e considerato,

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare il Piano di Legacy (delibera del Consiglio comunale del 10 aprile 2025 n. 18), fermo restando che il sostegno finanziario da parte della Provincia sarà disposto nei termini consentiti dalla normativa provinciale vigente, al momento in cui si dovessero prospettare le eventuali necessità.
2. di dare atto che gli interventi ai fini

Maßnahmen für die Arena darauf abzielen, die Führung und die Instandhaltung nach den Olympischen Spielen auf der Grundlage der Nachhaltigkeitskriterien sicherzustellen, so wie sie im Legacy-Plan zum Ausdruck gebracht werden.

3. die Amtszeit des Lenkungsausschusses vom 31. Juli 2026 auf das Datum des endgültigen Zuschlags der Konzession zu ändern.
4. sofern in diesem Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt, werden die allgemeinen Bestimmungen über die Kollegialorgane des Landes laut Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, angewandt.
5. festzuhalten, dass der gegenständliche Beschluss derzeit keine Belastungen mit sich bringt.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

della Legacy dell' "Arena" sono volti a garantire la gestione e la manutenzione post olimpica sulla base dei criteri di sostenibilità come espresso nel Piano di Legacy.

3. di modificare la durata in carica del Comitato di indirizzo del 31 luglio 2026 alla data dell'aggiudicazione definitiva della concessione.
4. per quanto non espressamente previsto dalla presente delibera trovano applicazione le disposizioni generali relative all'ordinamento degli organi collegiali provinciali di cui alla legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, nel testo vigente.
5. di rendere evidente che la presente deliberazione non comporta alcuni oneri.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

GEMEINDE RASEN-ANTHOLZ



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE RASUN-ANTERSELVA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

OLYMPIC ARENA SÜDTIROL ALTO ADIGE
Olympisches Vermächtnis - Legacyplan

OLYMPIC ARENA SÜDTIROL ALTO ADIGE
Eredità Olimpica – piano legacy

Genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 18 vom 10.04.2025.

Approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 18 del 10.04.2025

Wir verwenden in diesem Dokument zwar den Begriff Olympic Arena Südtirol Alto Adige, weisen aber darauf hin, dass die offizielle Bezeichnung „Olympic Arena Südtirol Alto Adige“ noch einer finalen formellen Genehmigung des IOC unterliegt.

In questo documento utilizziamo il termine "Olympic Arena Südtirol Alto Adige", tuttavia segnaliamo che la denominazione ufficiale "Olympic Arena Südtirol Alto Adige" è ancora soggetta all'approvazione formale definitiva del CIO.

DER BÜRGERMEISTER
Dr. Thomas Schuster



**Schuster
Thomas**

DER GEMEINDESEKRETÄR
Dr. Gabriela Kerschbaumer

Die Gemeindegretärin
La Segretaria Comunale



Digital unterschrieben
von Kerschbaumer
Gabriela
Datum: 2025.04.11
10:38:49 +02'00'

1. Ausgangslage und Zielsetzung

Die Olympic Arena Südtirol Alto Adige ist nicht nur eine der traditionsreichsten Wettkampfstätten des internationalen Biathlonsports, sondern spielt auch bei den Olympischen Winterspielen eine zentrale Rolle, welche sich nicht nur während der Spiele, sondern vor allem in ihrer langfristigen Nutzung und nachhaltigen Weiterentwicklung zeigen wird.

Dieser Legacy-Plan verfolgt das Ziel, die Olympic Arena Südtirol Alto Adige über die Olympischen Spiele hinaus als wirtschaftlich und gesellschaftlich/sozial wertvolle Infrastruktur zu erhalten. Durch innovative Konzepte in den Bereichen des Tourismus, klimafreundliche Sportinfrastruktur und regionale Entwicklung soll die Olympic Arena Südtirol Alto Adige zu einem Modellprojekt für nachhaltige Sportstätten werden.

Im Fokus stehen dabei die energetische Modernisierung und die wirtschaftliche Tragfähigkeit der Anlagen, die Förderung des Jugendsports, die wirtschaftliche Stärkung der Region sowie die Schaffung eines nachhaltigen Tourismusangebots. So wird nicht nur das olympische Erbe bewahrt, sondern auch ein Mehrwert für die Region geschaffen.

Anmerkung: In diesem Dokument wird dem Konzessionsinhaber der Aufbau eines einfachen, dokumentierten Organisationsmodells (Basis kann das EFQM-Modell sein) empfohlen. Weiters wird der Konzessionsbetreiber verpflichtet jährlich einen Nachhaltigkeitsbericht gemäß dem Standard für vereinfachte Nachhaltigkeitsberichterstattung für mittelständische Unternehmen (VSME Basismodul) zu erstellen. Idealerweise fließen die Dokumente ineinander, um Doppelungen zu vermeiden.

2. Strategische Ausrichtung und Vermächtnis

Im Sinne des olympischen Mottos „TOGETHER – Gemeinsam“ steht die Zusammenarbeit zwischen lokalen Akteuren, Sportorganisationen, Bildungseinrichtungen und öffentlichen Institutionen im Mittelpunkt. Die Vision ist, die Spiele als Impulsgeber für nachhaltige Entwicklung, Inklusion, Jugendförderung und lokale Wirtschaftsstärkung zu nutzen.

1. Situazione iniziale e obiettivi

L'Olympic Arena Südtirol Alto Adige non è solo uno dei luoghi di gara più tradizionali del biathlon internazionale, ma svolge anche un ruolo centrale nei Giochi Olimpici Invernali, un ruolo che si manifesta non solo durante i Giochi, ma soprattutto nel loro utilizzo a lungo termine e nello sviluppo sostenibile.

Questo piano dell'eredità mira a mantenere l'Olympic Arena Südtirol Alto Adige come infrastruttura di valore economico e sociale anche oltre i Giochi Olimpici. Attraverso concetti innovativi nei settori del turismo, delle infrastrutture sportive rispettose del clima e dello sviluppo regionale, l'Olympic Arena Südtirol Alto Adige diventerà un progetto modello per impianti sportivi sostenibili.

Il focus è sulla modernizzazione energetica e sulla sostenibilità economica delle strutture, sulla promozione dello sport giovanile, sul rafforzamento economico della regione e sulla creazione di un'offerta turistica sostenibile.

In questo modo non solo si preserva l'eredità olimpica ma si crea anche un valore aggiunto duraturo per la regione.

Nota: in questo documento si raccomanda al gestore della concessione di creare un modello organizzativo semplice e documentato (il modello EFQM può servire come base). Inoltre, il concessionario è tenuto a redigere un rapporto annuale di sostenibilità in conformità con lo standard per la rendicontazione di sostenibilità semplificata per le piccole e medie imprese (modulo base VSME). Idealmente, i documenti dovrebbero confluire l'uno nell'altro per evitare duplicati.

2. Orientamento strategico ed eredità

Nel rispetto del motto olimpico 'TOGETHER – Insieme', la collaborazione tra attori locali, organizzazioni sportive, istituti educativi e istituzioni pubbliche è centrale. La visione è quella di utilizzare i Giochi come catalizzatore per lo sviluppo sostenibile, l'inclusione, la promozione dei giovani e il rafforzamento dell'economia locale.

Die strategischen Punkte des Olympischen Erbes, getragen von Kooperation und Einbindung, sind:

1) Mehr Bewegung für alle: Generation 26 und Menschen mit Beeinträchtigung
In diesem Punkt geht es um das Sicherstellen, dass so viele Jungen und Mädchen wie möglich jeden Tag Sport betreiben, inspiriert durch die Spiele. Auch soll Menschen mit Behinderungen mehr Möglichkeiten gegeben werden Sport zu betreiben.

2) Nachhaltige lokale Wirtschaftsentwicklung: Tourismus, Infrastrukturen, Bildung, soziale Dienstleistungen

Infrastrukturen, die dank der Spiele beschleunigt/gestartet/umstrukturiert wurden, sollen ein konkretes Vermächtnis durch die Zusammenarbeit mit FSNs, ASDs, Sportfördereinrichtungen, CONI, CIP und territorialen Einrichtungen werden.

Außerdem soll der Tourismus zu einem der Motoren für das Wachstum der Territorien werden. Die wirtschaftlichen Auswirkungen der Spiele sollen einen möglichst positiven sozialen Effekt haben.

3. Leitlinien der Nachnutzung

Gemäß dem Host City Contract (Juni 2019) sieht der Legacyplan vor:

- langfristige Nutzungskonzepte inkl. Betreiber- und Eigentümermodelle,
- Finanzierungs- und Betriebskostennachweise,
- Einbindung der Bevölkerung, vor, während und nach den Spielen,
- Erstellung eines nachhaltigen Fördermodells mit klarer finanzieller Tragfähigkeit.

4. Führung und Instandhaltung der Olympic Arena Südtirol Alto Adige

Dem Konzessionsbetreiber wird der Aufbau eines einfachen, dokumentierten Organisationsmodells (Basis kann das EFQM-Modell sein) empfohlen.

Eckpunkte des EFQM-Modells (2025)

I punti strategici dell'eredità olimpica, sostenuti dalla cooperazione e dal coinvolgimento, sono:

1) Più movimento per tutti: Generazione 26 e persone con disabilità
In questo ambito si tratta di garantire che il maggior numero possibile di bambini e ragazzi pratichino sport ogni giorno, ispirati dai Giochi. Anche le persone con disabilità devono avere maggiori opportunità di fare sport.

2) Sviluppo economico locale sostenibile: turismo, infrastrutture, formazione, servizi sociali

Le infrastrutture che sono state accelerate/avviate/riorganizzate grazie ai Giochi devono rappresentare un'eredità concreta attraverso la collaborazione con FSN, ASD, enti di promozione sportiva, CONI, CIP e istituzioni territoriali.

Inoltre, il turismo deve diventare uno dei motori della crescita del territorio. Gli effetti economici dei Giochi devono avere il maggiore impatto sociale positivo possibile.

3. Linee guida per l'utilizzo successivo

Conformemente al contratto con la città ospitante (Host City Contract, giugno 2019), il piano dell'eredità prevede:

- concetti di utilizzo a lungo termine, inclusi modelli di gestione e proprietà,
- dimostrazioni di finanziamento e costi operativi,
- coinvolgimento della popolazione prima, durante e dopo i Giochi,
- elaborazione di un modello di promozione sostenibile con chiara sostenibilità finanziaria.

4. Gestione e manutenzione dell'Olympic Arena Südtirol Alto Adige

Si raccomanda al concessionario di istituire un modello organizzativo semplice e documentato (il modello EFQM può costituire la base).

Punti chiave del modello EFQM (2025)

➤ Purpose, Vision und Strategie als Ausgangspunkt

- ◆ Jede Organisation sollte einen klaren Zweck („Warum?“), eine Vision („Wohin?“) und eine durchdachte Strategie („Wie?“) entwickeln

➤ Stakeholder-orientierte Ausrichtung

- ◆ Die Bedürfnisse und Erwartungen von Interessengruppen wie Kunden, Mitarbeitenden, Partnern und der Gesellschaft stehen im Zentrum

➤ Ganzheitliches Denken in drei Bereichen:

- ◆ das Modell gliedert sich in:
 - x Ausrichtung (Zweck, Führung, Kultur)
 - x Realisierung (Umsetzung, Nutzen, Prozesse)
 - x Ergebnisse (Erfolg und Wirkung)

➤ Nachhaltigkeit und Transformation als Ziel

- ◆ das Modell fördert nachhaltige Entwicklung – ökologisch, sozial und wirtschaftlich.

➤ Selbstbewertung mit dem RADAR-Tool

- ◆ Organisationen analysieren regelmäßig ihre Stärken und Schwächen und leiten daraus konkrete Verbesserungsmaßnahmen ab

➤ Scopo, visione e strategia come punto di partenza

- ◆ Ogni organizzazione dovrebbe sviluppare uno scopo chiaro („Perché?“), una visione („Dove andiamo?“) e una strategia ben ponderata („Come?“).

➤ Allineamento orientato agli stakeholder

- ◆ Le esigenze e le aspettative di gruppi di interesse come clienti, dipendenti, partner e società sono al centro dell'attenzione.

➤ Pensiero olistico in tre aree

- ◆ Il modello è suddiviso in:
 - x Allineamento (scopo, leadership, cultura)
 - x Realizzazione (attuazione, benefici, processi)
 - x Risultati (successo e impatto)

➤ Sostenibilità e trasformazione come obiettivo

- ◆ Il modello promuove lo sviluppo sostenibile - dal punto di vista ecologico, sociale ed economico.

➤ Autovalutazione con lo strumento RADAR

- ◆ Le organizzazioni analizzano regolarmente i propri punti di forza e di debolezza e ne ricavano misure di miglioramento specifiche.

5. Nachhaltigkeitsbericht - Orientierung an den 17 Nachhaltigkeitszielen (SDGs)

Der Konzessionsinhaber ist verpflichtet jährlich einen Nachhaltigkeitsbericht gemäß dem Standard für vereinfachte Nachhaltigkeitsberichterstattung für mittelständische Unternehmen (VSME Basismodul) zu erstellen.

5. Rapporto di sostenibilità - orientamento ai 17 obiettivi di sostenibilità (SDGs)

Il concessionario è tenuto a redigere un rapporto di sostenibilità annuale in conformità con lo Standard per la rendicontazione semplificata della sostenibilità per le medie imprese (VSME – modello base).

VSME Standard

Inhalt und Zielgruppe: Der VSME richtet sich an Unternehmen, die nicht unter die CSRD fallen, insbesondere an nicht-börsennotierte Mikro-, kleine und mittlere Unternehmen. Inhaltlich deckt der Standard dieselben Nachhaltigkeitsthemen ab wie die ESRS für Großunternehmen, jedoch in deutlich schlanker und für KMU zugeschnittener Form. Damit soll eine vergleichbare Berichtsgrundlage geschaffen werden ohne KMUs mit unverhältnismäßigem Aufwand zu belasten. Ziel ist es insbesondere, die Vielzahl unkoordinierter ESG-Datenabfragen an nicht-berichtspflichtige Firmen zu reduzieren und durch ein Standardformat zu ersetzen. Durch diese Proportionalität und Standardisierung sollen KMUs relevante Nachhaltigkeitsdaten effizienter erheben und bereitstellen können, was auch ihre Zugangschancen zu Finanzierung und Aufträgen verbessert. Der Standard ist modular aufgebaut (Basis- und Aufbaumodul) und orientiert sich an den Prinzipien der Wesentlichkeit und Transparenz analog zu den ESRS, jedoch vereinfacht.

Berichtsstruktur und Modularität nach VSME:

Der VSME-Standard ist modular aufgebaut, um Unternehmen mit unterschiedlichem Reifegrad und Ressourcen eine gestufte Nachhaltigkeitsberichterstattung zu ermöglichen.

6. Vermächtnis Milano-Cortina 2026

Der Legacyplan des IOC sieht vor, dass im Zuge der Olympischen Spiele bereits bestehende Infrastrukturen verbessert werden, um dadurch einen nachhaltigen Mehrwert für die Region zu schaffen:

Ziele der Verbesserung der Infrastruktur sind:

Energetische Transformation und Energieeffizienz:

- ✓ Heizung: Wechsel von fossiler thermischer Energie auf erneuerbare Energie (Wärmepumpe)
- ✓ Erhöhung Eigenstromanteil aus erneuerbarer Energie (320 kWp PV-Anlage)

Standard VSME

Contento e gruppo target: il VSME si rivolge alle aziende non coperte dalla CSRD, in particolare alle micro, piccole e medie imprese non quotate. In termini di contenuti, lo standard copre gli stessi argomenti di sostenibilità dell'ESRS per le grandi aziende, ma in una forma molto più snella e adatta alle PMI. Lo scopo è quello di creare una base di rendicontazione comparabile senza imporre un onere sproporzionato alle PMI. In particolare, l'obiettivo è quello di ridurre il gran numero di richieste di dati ESG non coordinate alle società non dichiaranti e di sostituirle con un formato standardizzato. Questa proporzionalità e standardizzazione dovrebbe consentire alle PMI di raccogliere e fornire dati di sostenibilità rilevanti in modo più efficiente, migliorando così le loro possibilità di accesso a finanziamenti e contratti. Lo standard ha una struttura modulare (modulo base e modulo avanzato) e si basa su principi di materialità e trasparenza analoghi a quelli dell'ESRS, in forma semplificata.

Struttura e modularità del reporting secondo il VSME:

Lo standard VSME ha una struttura modulare per consentire alle aziende con diversi livelli di maturità e di risorse di fornire una rendicontazione di sostenibilità per fasi.

6. L'eredità di Milano-Cortina 2026

Il piano dell'eredità del CIO prevede che, in occasione dei Giochi Olimpici, le infrastrutture esistenti vengano migliorate per creare un valore aggiunto sostenibile per la regione:

Obiettivi del miglioramento delle infrastrutture:

Trasformazione energetica ed efficienza energetica:

- ✓ Riscaldamento: passaggio da energia termica fossile a energia rinnovabile (pompa di calore)
- ✓ Aumento dell'auto-produzione di energia rinnovabile (impianto fotovoltaico da 320 kWp)

GEMEINDE RASEN-ANTHOLZ



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE RASUN-ANTERSELVA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

- ✓ Wasserspeicherung zum Schutz des Gewässers für die Nutzung bei der Schneeproduktion
- ✓ Redundante Strominfrastruktur – Verzicht auf kontinuierliche Notstrom-Aggregate
- ✓ Umstellung Stadionbeleuchtung auf LED-Leuchten
- ✓ Optimierung Wasserverbrauch für die Schneeproduktion

Stärkung der Attraktivität für einen ganzjährigen Sport- und Trainingsbetrieb

- ✓ Aufgrund des neuen Zieleinlaufs konnte die Rollerbahn auf insgesamt 3 km verlängert werden; dadurch sind die Voraussetzungen für Sommerevents, wie beispielsweise Rollerski gegeben
- ✓ Sportmedizinische- und Physiotherapeutische Betreuung von Sportlern aus unterschiedlichen Disziplinen
- ✓ Grundlagen für ein medizinisches Dienstleistungsangebot (lokale Bevölkerung) gegeben
- ✓ Planbare Öffnungszeiten des Winterbetriebs (durch die Schneeproduktion)
- ✓ Indoor-Schießstand: Schießtests für Herstellerfirmen;
- ✓ Leistungsdiagnostik (wetterunabhängig)

Auflistung der Infrastrukturen:

1. Olympic Arena Südtirol Alto Adige:
 - Beschneiungsanlage mit Speicherbecken für die Schneeproduktion und Schutzbauten
 - Anpassung und bauliche Umgestaltung des Biathlonstadions im Schießstandbereich
2. Renovierung Kulturhaus Antholz Mittertal „Haward von Antholz“ in Antholz zu einem multikulturellen Ort für kulturelle, soziale und sportliche Aktivitäten der Bevölkerung
3. Errichtung des neuen Senderstandortes Antholz Mittertal
4. Abbruch und Neubau der Brücke auf der LS 44 in Antholz Mittertal

- ✓ Accumulo d'acqua per la tutela della risorsa idrica da usare per l'innevamento
- ✓ Infrastruttura elettrica ridondante – eliminazione dei generatori di emergenza continui
- ✓ Conversione dell'illuminazione dello stadio in luci LED
- ✓ Ottimizzazione del consumo idrico per l'innevamento

Rafforzamento dell'attrattività per l'attività sportiva e di allenamento durante tutto l'anno

- ✓ Estensione della pista da skiroll a un totale di 3 km grazie al nuovo traguardo; in questo modo sono possibili eventi estivi come lo skiroll
- ✓ Assistenza medico-sportiva e fisioterapia per atleti di diverse discipline
- ✓ Basi per un'offerta di servizi medici anche per la popolazione locale
- ✓ Orari di apertura pianificabili per l'attività invernale (innevamento)
- ✓ Poligono di tiro indoor: test di tiro per aziende produttrici;
- ✓ Diagnosi delle prestazioni (indipendente dalle condizioni meteo)

Elenco delle infrastrutture:

1. Olympic Arena Südtirol Alto Adige
 - Impianto di innevamento con bacino artificiale per la produzione della neve e barriere protettive
 - adattamento e ristrutturazione dello Stadio di biathlon nella zona poligono
2. Ristrutturazione della Casa della Cultura di Anterselva di Mezzo „Haward von Antholz“ ad un luogo multiculturale per attività culturali, sociali e sportive a favore della popolazione
3. Realizzazione del nuovo impianto di trasmissione ad Anterselva di Mezzo
4. Demolizione e ristrutturazione del ponte sulla SP 49 ad Anterselva di Mezzo

GEMEINDE RASEN-ANTHOLZ



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE RASUN-ANTERSELVA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

5. Erneuerung der Straßenkreuzungen auf der SS 49 nach Rasen Antholz und Olang mit neuem Radweg zum Zugbahnhof in Olang

6. Neue Strominfrastruktur zur Versorgungssicherheit

Zusätzlich wurden im Zuge der Vorbereitung auf die Olympischen Spiele, anlehnend an die Vorgaben des IOC, noch folgende Maßnahmen ergriffen:

1. Soziale Eingliederung

Die Teilhabe durch Einbinden von Ideen der lokalen Südtiroler Bevölkerung war ein wichtiger Baustein in der Ausarbeitung des Legacyplans, um den Gedanken „Together“ weiterzutragen.

Anlehnend an die Interviews und die Gespräche mit den Stakeholdern weist nun die Gemeinde in ihrer Funktion als Eigentümerin, die Betreiber darauf hin, dass:

- die unterschiedlichen Stakeholder seitens des Betreibers bei Veränderungen und Vorhaben eingebunden werden müssen und dass somit Information und Kommunikation zukünftig vorab durch inklusive Prozesse stattfinden muss; dies führt dann auch zu dem gewünschten Gefühl von Gesprächen auf Augenhöhe und mit Wertschätzung seitens der Betreiber und der Gemeinde
- die Zusammenarbeit zwischen den Betreibern und Tourismus verstärkt werden muss, auch um dem Gedanken des IOC, die lokale Wirtschaft zu fördern, nachzukommen
- die Betreiber ein Ganzjahresprogramm, vorlegen und umsetzen müssen, welches auch Bedürfnisse der lokalen Bevölkerung und des regionalen Tourismus aufgreift; dies sollte mit einem sinnvollen Marketingkonzept verbunden sein;
- die Betreiber gemeinsam mit der Gemeinde Rasen-Antholz ein Mobilitätskonzept zur Verkehrsberuhigung des Antholzer Sees

5. Rinnovo degli incroci stradali sulla SS49 per Rasun Anterselva e Valdaora con nuova pista ciclabile verso la stazione ferroviaria

6. Nuova infrastruttura elettrica per la sicurezza dell'approvvigionamento

Ulteriori misure adottate in preparazione ai Giochi Olimpici, in linea con le direttive del CIO:

1. Inclusione sociale

La partecipazione della popolazione locale dell'Alto Adige attraverso l'integrazione delle loro idee è stata una parte fondamentale nell'elaborazione del piano dell'eredità, per portare avanti lo spirito del 'Together'.

Basandosi su interviste e colloqui con gli stakeholder, il Comune in qualità di proprietario segnala ai gestori quanto segue:

- i vari stakeholder devono essere coinvolti dall'operatore nei cambiamenti e nei progetti e che l'informazione e la comunicazione devono quindi avvenire in anticipo attraverso processi inclusivi in futuro; questo favorisce poi anche un desiderio spontaneo di discussione e/o confronto valoriale, apprezzato da parte dell'operatore e del Comune
- la collaborazione tra i gestori e il turismo deve essere rafforzata, anche per soddisfare l'obiettivo del CIO di promuovere l'economia locale;
- i gestori devono presentare e attuare un programma annuale, che tenga conto delle esigenze della popolazione locale e del turismo regionale; questo dovrebbe essere accompagnato da un concetto di marketing adeguato;
- i gestori devono sviluppare, insieme al Comune di Rasun-Anterselva, un concetto di mobilità per la riduzione del traffico al Lago

GEMEINDE RASEN-ANTHOLZ



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE RASUN-ANTERSELVA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

und des Staller Sattels ausarbeiten und realisieren, welches das ganze Jahr über aktiv ist

- durch die Konzessionsgebühr und die damit zu realisierenden Projekte ein Rückfluss an die lokale Bevölkerung stattfindet
- gemeinsam mit der Gemeinde Öffentliche WCs zum Schutz der Integrität der umliegenden Natur eingerichtet werden

Ziel dieser Maßnahmen ist der Frieden im Tal und das Mittragen von zukünftigen Veranstaltungen

Zusätzlich werden die Ideen der Stakeholder für die Entwicklung des Ganzjahresprogramms aufgegriffen und den zukünftigen Betreibern zur Verfügung gestellt, wobei auf die Notwendigkeit hingewiesen wird, die lokale Bevölkerung und den regionalen Tourismus im Blick zu behalten.

Zusammengefasst sprechen die Stakeholder von folgenden Ideen:

- Aufrechterhaltung und Weiterentwicklung als Veranstaltungsort von nationalen und internationalen Sportwettkämpfen (Schwerpunkt Biathlon)
- Aufrechterhaltung und Weiterentwicklung als Trainingszentrum für Jugend,-Leistungs- und Breitensportler (muss jährlich in einem Bericht erfasst sein) und für Menschen mit Behinderung
- Aufrechterhaltung und Weiterentwicklung als Sportstätte (Standort) für das lokale und touristische (Sport) - Angebot und Angebot von entsprechenden Dienstleistungen (Skischule, Skiverleih, uvm.) unter regelmäßiger Einbindung der Vertreter des Bereichs Tourismus; Priorität bleiben sportliche Veranstaltungen – ein Miteinander der sportlichen Veranstaltungen und des Bereichs Tourismus wird laufend gefördert
- Mehrjähriges Programm mit spezifischem aktualisiertem Ganzjahresprogramm zusätzlich zu Biathlonveranstaltungen (Garantie für eine wirtschaftliche Führung; maximales Potential der Infrastruktur

di Anterselva e al Passo Stalle, attivo tutto l'anno

- attraverso il canone di concessione e i progetti da realizzare, deve esserci un ritorno per la popolazione locale;
- insieme al Comune devono essere realizzati bagni pubblici per proteggere l'integrità della natura circostante.

Obiettivo di queste misure è quiete nella valle e il sostegno a eventi futuri.

Le idee degli stakeholder per lo sviluppo del programma annuale saranno messe a disposizione dei futuri gestori, sottolineando la necessità di mantenere in considerazione la popolazione locale e il turismo regionale.

Riassumendo, gli stakeholder propongono:

- Mantenimento e sviluppo come sede di competizioni sportive nazionali e internazionali (focus biathlon)
- Mantenimento e sviluppo come centro di allenamento per giovani, atleti professionisti e amatori (da documentare annualmente), anche per persone con disabilità
- Mantenimento e sviluppo come impianto sportivo per l'offerta locale e turistica, incluso servizi come scuola sci, noleggio sci, ecc., con il coinvolgimento regolare dei rappresentanti dell'area turismo. Le manifestazioni sportive rimangono prioritarie; la coesistenza tra sport e turismo sarà costantemente promossa
- Programma pluriennale con programma annuale aggiornato, oltre agli eventi di biathlon (garanzia di gestione economica e massima valorizzazione dell'infrastruttura)

GEMEINDE RASEN-ANTHOLZ



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE RASUN-ANTERSELVA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

nutzen)

- Sicherstellung der öffentlichen Dienstleistungen: Parkflächen, sanitäre Strukturen
- Maximale Anzahl der Zuschauer*innen pro Veranstaltung festlegen
- Klarheit über Start und Ende der Winter- und Sommersaison
- Sportanalytische Betreuungseinrichtung (Führung, Ausstattung, ...- im Rahmen des Landessportzentrums)
- Bereitstellung – mietfrei – des Medienzentrums für institutionelle Veranstaltungen der Gemeinde nach vorheriger Absprache
- Sommerbiathlon „The 30 Best“
- Kulturevents
- Vernetzung der bereits bestehenden Ideen – Trainingsmöglichkeiten kombiniert mit Wissenschaft und Kongress - (Eurac, Universität, ...?)
- Jugend- und Leistungssport für alle (v.a. Sommer – Klettern, Mountainbike, Fußball, Volley, ...)
- Jugendcamps Fußball, Sommertrainings, etc. mit bestehenden Strukturen
- Indoor Gesundheits-, Freizeit-, Leistungssportzentrum
- Eishockey – Zusammenarbeit mit Betrieben, Angebot – Pakete – Gruppen + Unterkunft
- Gastronomische Events (Hochzeiten, Geburtstage, Firmenevents)

- Garanzia di servizi pubblici: parcheggi, strutture sanitarie
- Definizione del numero massimo di spettatori per evento
- Chiarezza sull'inizio e fine della stagione invernale ed estiva
- Struttura per il supporto analitico sportivo (gestione, attrezzature...- nel contesto del centro sportivo provinciale)
- Messa a disposizione gratuita del centro media per eventi istituzionali del Comune previa comunicazione;
- Biathlon estivo “The 30 Best”
- Eventi culturali
- Collegamento delle idee già esistenti – possibilità di allenamento combinate con scienza e congressi (Eurac, Università...)
- Sport giovanile e di alto livello per tutti (soprattutto in estate – arrampicata, mountain bike, calcio, volley...)
- Campi estivi giovanili di calcio, allenamenti estivi, ecc., con strutture esistenti
- Centro indoor per salute, tempo libero e sport agonistico
- Hockey su ghiaccio – collaborazione con aziende, offerte – pacchetti – gruppi + alloggio
- Eventi gastronomici (matrimoni, compleanni, eventi aziendali)

2. Erstellung CO2 Bilanz der Umbauarbeiten und der Veranstaltung (Klimaplan)

2. Calcolo dell'impronta di CO2 dei lavori di ristrutturazione e degli eventi (Piano climatico);

3. Kulturförderung
Einbinden der lokalen Kunstvereine und lokaler Künstler*innen in die Gestaltung der Olympischen Spiele

3. Promozione culturale
Coinvolgimento delle associazioni artistiche e degli artisti locali nella realizzazione dei Giochi Olimpici;

Vermächtnis:

- ✓ Fotopoint
- ✓ Unika-Figuren

Eredità:

- ✓ Fotopoint
- ✓ Statue Unika

4. Projekt „Sport.Erlebnis.Pfad Olympia 2026“

4. Progetto “Sport.Sentiero.Avventura Olympia 2026”

5. Menschenrechte und Frieden

6. Verbesserung von Fähigkeiten und Kompetenzen

7. Strategie der Zugänglichkeit

7. Wirtschaftliche Tragfähigkeit

Die Investitionskosten für die Weiterentwicklung der Olympic Arena Südtirol Alto Adige belaufen sich auf über 50 Millionen Euro.

Die jährlichen Fixkosten werden in erster Linie durch das Durchführen des Biathlonweltcups getragen, da die Kosten für die Führung und Instandhaltung nur teilweise durch reguläre Einnahmen (z. B. Mieten, Parkplatzgebühren, Loipentickets) gedeckt werden können. Somit ist die wirtschaftliche Tragfähigkeit der Olympic Arena Südtirol Alto Adige unmittelbar an die Durchführung hochkarätiger Biathlon-Wettkämpfe gebunden. Derzeit sind die Weltcupveranstaltungen für die Jahre 2027 bis 2030 gesichert – für die folgenden Jahre muss die Zuteilung neu beantragt werden.

Aus diesem Grund ist es notwendig, dass das Land Südtirol der Gemeinde Rasen-Antholz die Unterstützung für künftige Verbesserungs- und Erhaltungsmaßnahmen, sowie in speziellen Notsituationen, auch einen Beitrag zur Gewährleistung des finanziellen Gleichgewichts der Olympic Arena Südtirol Alto Adige zusichert.

8. Sicherstellung Umsetzung des Legacyplans

Für die Umsetzung und das kontinuierliche Monitoring des Legacyplanes muss eine Arbeitsgruppe eingerichtet werden, welche die Umsetzung des Planes innerhalb von 2 Jahren ab Abschluss des Konzessionsvertrages garantiert.

Die Arbeitsgruppe muss innerhalb des ersten Monates nach Abschluss des Konzessionsvertrages eingesetzt und einberufen werden.

9. Verwaltungs- und (Gebärungs)kontrolle

Die Verwaltungskontrolle ist der operative Mechanismus, der darauf abzielt, die Verwaltung auf die Erreichung der bei der operativen Planung

5. Diritti umani e pace

6. Miglioramento delle competenze

7. Strategia di accessibilità

7. Sostenibilità economica

I costi di investimento per lo sviluppo dell'Olympic Arena Südtirol Alto Adige superano i 50 milioni di euro.

I costi fissi annuali sono coperti principalmente attraverso l'organizzazione della Coppa del Mondo di biathlon, poiché i costi di gestione e manutenzione possono essere coperti solo parzialmente da entrate regolari (ad es. affitti, parcheggi, biglietti per le piste).

La sostenibilità economica dell'arena è quindi strettamente legata allo svolgimento di gare di alto livello. Attualmente le gare di Coppa del Mondo sono garantite dal 2027 al 2030 – per gli anni successivi sarà necessaria una nuova assegnazione.

Per questo motivo è necessario che la Provincia Autonoma di Bolzano garantisca al Comune di Rasun-Anterselva il proprio sostegno per futuri interventi di miglioramento e conservazione, nonché, in situazioni di emergenza specifiche, un contributo per garantire l'equilibrio finanziario dell'Olympic Arena Südtirol Alto Adige.

8. Garanzia dell'attuazione del piano dell'eredità

Per l'attuazione e il monitoraggio continuo del piano deve essere istituito un gruppo di lavoro che garantisca l'attuazione entro due anni dalla firma del contratto di concessione.

Il gruppo di lavoro deve essere istituito e convocato entro il primo mese dalla firma del contratto.

8. Controllo amministrativo e di gestione

Il controllo amministrativo è il meccanismo operativo volto ad allineare l'amministrazione al raggiungimento degli obiettivi stabiliti nella

GEMEINDE RASEN-ANTHOLZ



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE RASUN-ANTERSELVA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

festgelegten Ziele auszurichten, durch die Messung geeigneter Indikatoren die Abweichung zwischen den geplanten Zielen und den erzielten Ergebnissen festzustellen und die verantwortlichen Stellen über solche Abweichungen zu unterrichten, damit diese die entsprechenden Korrekturmaßnahmen beschließen und durchführen können.

Die Kontrolle über die Einhaltung der im gegenständlichen Plan und im Konzessionsvertrag enthaltenen Obliegenheiten wird von der Gemeinde Rasen Antholz als Eigentümerin und Konzessionsgeberin der Olympic Arena Südtirol Alto Adige garantiert. Dabei geht sie nach den Bestimmungen des Art. 188 des Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. vor.

pianificazione operativa, rilevando tramite idonei indicatori gli scostamenti tra obiettivi previsti e risultati raggiunti e informando i responsabili affinché adottino e attuino le misure correttive.

Il controllo del rispetto degli obblighi contenuti nel presente piano e nel contratto di concessione è garantito dal Comune di Rasun-Anterselva in qualità di proprietario e concedente dell'Olympic Arena Südtirol Alto Adige. A tal fine si attiene alle disposizioni dell'articolo 188 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2 e successive modifiche.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	STOFNER ULRICH	13/05/2025 10:40:34
Der Sonderbeauftragte / L'incaricato speciale	MAZAGG MAURIZIO	09/05/2025 11:53:18
Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	STOFNER ULRICH	09/05/2025 11:47:48

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung			
zweckgebunden		impegnato	
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata	
auf Kapitel		sul capitolo	
Vorgang		operazione	

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	15/05/2025 09:59:47 TACCHINARDI MARTA	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Die Landeshauptmannstellvertreterin
La Vice-Presidente della Provincia

PAMER ROSMARIE

20/05/2025

Die Vizegeneralsekretärin
La Vice Segretaria Generale

MARKART MARION

20/05/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 20 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Rosmarie Pamer

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 20
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marion Markart

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/05/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma